



Совет Безопасности

Distr.: General
18 August 2006
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Тимора-Лешти при Организации Объединенных Наций от 16 августа 2006 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам копию письма премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти Жозе Рамуша Орты от 11 августа 2006 года об оказании Организацией Объединенных Наций содействия Тимору-Лешти в проведении выборов.

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) София **Боржиш**
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Тимора-Лешти при
Организации Объединенных Наций от 16 августа 2006 года
на имя Генерального секретаря**

Я хотел бы официально просить Организацию Объединенных Наций обеспечить наблюдение за процессом выборов в Тиморе-Лешти, включая выборы в законодательные органы и президентские выборы, намеченные на апрель и май 2007 года, и проверку этого процесса.

Правительство Тимора-Лешти разделяет мнение, высказанное в резолюции 46/137 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подчеркнула «значение Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых устанавливается, что основой власти должна быть воля народа, находящая выражение в периодических и подлинных выборах», и заявила, что «для определения воли народа требуется процесс выборов, обеспечивающий всем гражданам равную возможность стать кандидатами и изложить свои политические взгляды индивидуально и в сотрудничестве с другими гражданами, как это предусмотрено в национальных конституциях и законах».

В интересах оказания правительству Тимора-Лешти содействия в выполнении этой миссии помощь, оказываемая Организацией Объединенных Наций в проведении выборов, по существу будет преследовать двоякую цель:

а) оказание Тимору-Лешти содействия в его усилиях по проведению заслуживающих доверия и законных демократических выборов в соответствии с международно признанными критериями, закрепленными во всеобщих и региональных документах по правам человека;

б) участие в создании в Тиморе-Лешти институционального потенциала для организации демократических выборов, являющихся подлинными и периодическими и пользующихся полным доверием соперничающих сторон и электората.

Хотелось бы, чтобы миссии Организации Объединенных Наций по проверке были отведены задачи наблюдения за различными этапами избирательного процесса и выполнением национальными избирательными органами положений о выборах, а также проверки законности этого процесса.

Предполагается, что работа по проверке будет охватывать вопросы обеспечения беспристрастности национальной избирательной комиссии, свободы передвижения и собраний и равного и справедливого доступа к средствам массовой информации для всех политических претендентов, просвещения избирателей, обновления и дополнения регистрационных данных избирателей, хода предвыборных кампаний, проведения голосования и подсчета голосов.

Миссии по проверке и правительству надлежит согласовать наиболее эффективный вариант оказания поддержки, с тем чтобы политические партии получили возможность для проведения политических кампаний. Мое правительство твердо привержено созданию равных условий для всех политических партий и рассматривает вопрос о предоставлении всем им субсидий в равном объеме.

Предполагается, что миссии по проверке будет поручено подготовить доклад и представить рекомендации в конце каждого этапа избирательного процесса и заключительный доклад, удостоверяющий транспарентный и справедливый характер выборов и то, что они заслуживают доверия. Организации Объединенных Наций предстоит также выступить с публичным заявлением о транспарентном и справедливом характере выборов и о том, что они заслуживают доверия.

(Подпись) Жозе Рамуш Орта
Премьер-министр, Тимор-Лешти
